

Service des loisirs, du sport, de la culture et de la vie communautaire



Municipalité de Chelsea
100, chemin Old Chelsea, Chelsea QC J9B 1C1
Téléphone : 819 827-1124 | Télécopieur : 819 827-2672
www.chelsea.ca

(Réf. n° 114.205)

COMITÉ DES LOISIRS, DU SPORT, DE LA CULTURE ET DE LA VIE COMMUNAUTAIRE

Procès-verbal de la réunion du 29 mars 2018.

RECREATION, SPORTS, CULTURE AND COMMUNITY LIFE COMMITTEE

Minutes of the meeting held on March 29, 2018.

Constatant qu'il y a quorum, Madame Kay Kerman, présidente de ce comité, déclare la présente séance du Comité des loisirs, du sport, de la culture et de la vie communautaire ouverte à 19 h 10.

Having noticed there is quorum, Mrs. Kay Kerman, presiding over this meeting, declares this sitting of the Recreation, Sports, Culture and Community life open at 7:10pm.

PRÉSENTS

PRESENT

Kay Kerman (Conseillère/Councillor) - Ronald Rojas (directeur du Service des loisirs, du sport, de la culture et de la vie communautaire) - Diane Wagner (membre du comité) - Rita Jain (membre du comité) - Elisabeth Veyrat (membre du comité) - Sophie Hubert (secrétaire de direction).

ABSENTS

REGRETS

Pierre Guénard (Conseiller/Councillor) - Pierre Lafontaine (membre du comité) - Sophie Roberge (membre du comité)

AUTRES

OTHERS

Aucun

1.0

1.0

APPROBATION DE L'ORDRE DU JOUR

ADOPTION OF THE AGENDA

IL EST PROPOSÉ par Madame Elisabeth Veyrat, appuyé par Madame Rita Jain et résolu que l'ordre du jour gouvernant cette rencontre soit par la présente adopté avec l'ajout de :

IT IS PROPOSED by Mrs. Elisabeth Veyrat, seconded by Mrs. Rita Jain and resolved that the agenda governing this meeting be and is hereby adopted with the following additions:

- ✓ Mise à jour événements Co-Design
- ✓ Mise à jour Parc de Farm Point

- ✓ Update on Co-Design events
- ✓ Update Farm Point Parc

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

ADOPTED UNANIMOUSLY

2.0

2.0

ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL DU 1^{ER} MARS 2018

ADOPTION OF THE MARCH 1ST MINUTES

Adopté avec une modification au point 2.0 (anglais/titre) et au point 5 (ajout texte anglais). Proposé par Madame Rita Jain, appuyé par Madame Kay Kerman.

Adopted with a modification to item 2 (English, item 2) and item 5 (add text English side). Proposed by Mrs. Rita Jain, seconded by Mrs. Kay Kerman.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

ADOPTED UNANIMOUSLY

Note : Les documents afférents ainsi que le compte rendu

3.0

3.0

INFORMATION DU CONSEIL MUNICIPAL

FEEDBACK FROM MUNICIPAL COUNCIL

- ✓ Reconnaissance Monsieur Jim Kyte;
- ✓ Reconnaissance Monsieur Roger Smith;

- ✓ Recognition for Mr. Jim Kyte;
- ✓ Recognition Mr. Roger Smith;

- ✓ Reconnaissance Fondation Leacross et remise de plaque pour la présidente Madame Roslyn Bern

- ✓ Recognition Leacross Foundation and plaque presented to Mrs. Roslyn Bern, President.

**4.0
AFFAIRES DÉCOULANT DU PROCÈS VERBAL**

**4.0
BUSINESS ARISING FROM MINUTES**

- ✓ La résolution en appui de l'aménagement de sentiers sur des terrains municipaux sera adoptée lors de la prochaine réunion du Conseil municipal, le 3 avril prochain;
- ✓ Une résolution en appui au circuit d'art de la MRC des collines phase II afin de sécuriser les fonds sera adoptée lors de la prochaine réunion du Conseil municipal le 3 avril prochain.

- ✓ The resolution in favor of developing trails on municipal land will be adopted at the next Municipal Council meeting on April 3;
- ✓ A resolution in support of securing funds for Phase II of the MRC Art Circuit will be adopted at the next Council meeting of April 3rd.

**5.0
DOSSIERS EN COURS D'ÉTUDE**

**5.0
CURRENTLY UNDER STUDY**

Plan directeur du transport actif

Présentation pour bien planifier les raccordements et l'aménagement selon les recommandations du plan, adopté en 2014 avec emphase sur les axes et liens cyclables, le budget (revenus, subventions, coûts, arrimage avec Service des travaux publics pour aménagement des routes, etc.) et sur les prochaines étapes dans ce dossier.

Documents en annexe,

Active Transportation Masterplan

Presentation to plan the connections and improvements according to Plan recommendations, adopted in 2014 with emphasis on connections and cycling trails, as well as budget (revenues, grants, costs,) and on the next steps in this project.

**6.0
ÉVÉNEMENTS**

**6.0
EVENTS**

Gala des bénévoles | 20 avril
Journée de la terre | 21 avril

Volunteers Evening| April 20th
Earth Day April 21st

**7.0
AUTRE**

**7.0
OTHER**

Mise à jour événements Co-design

L'événement du 14 mars (riverains) a accueilli 125 personnes et les résultats furent semblables à ceux des consultations préliminaires en juillet dernier. La consultation du 17 mars a réuni 60 personnes qui ont émis leurs préoccupations sur le futur aménagement du sentier au sein de groupes de travail. Leurs conclusions rejoignent en grande partie les avis émis au cours des rencontres précédentes. Le rapport final sera publié dans un futur prochain, aucun détail financier ne sera inclus dans ce rapport.

Update Co-design Events

The event of March 14 (neighboring property owners) welcomed 125 people and the results were similar to those of the preliminary consultations last July. The March 17 consultation brought together 60 people who expressed their concerns about the future development of the trail in working groups. Their conclusions largely echo the opinions issued during previous meetings. The final report will be published in the near future, no financial details will be included in this report.

Mise à jour Parc de Farm Point

La dalle de béton est installée depuis un certain temps et présentement le Service des loisirs est à la recherche d'un étudiant collégial pour planifier l'aménagement du reste du parc pour l'été. La communauté locale sera consultée.

Update Farm Point Park

The concrete slab has been installed for some time and currently the Recreation Department is looking for a college student to plan the layout for Some maintenance tasks will occur such as removing the baseball backstop. If there is leftover funds, there maybe a purchase of a picnic table. rest of the park for the summer. The local community will be consulted.

**8.0
LEVÉE DE LA RÉUNION**

**8.0
ADJOURNMENT**

IL EST PROPOSÉ par Madame Rita Jain, appuyé par Madame Elisabeth Veyrat et résolu que cette rencontre soit levée à 20h50
ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

IT IS PROPOSED by Mrs. Rita Jain seconded by Mrs. Elisabeth Veyrat and resolved that this meeting be adjourned at 8:50 pm.
ADOPTED UNANIMOUSLY

PROCÈS VERBAL PRÉPARÉ PAR

MINUTES SUBMITTED BY

.....

Sophie Hubert

APPROBATION DU PROCÈS-VERBAL

MINUTES APPROVED BY

.....

Pierre Guénard, président